



名城
鳳凰

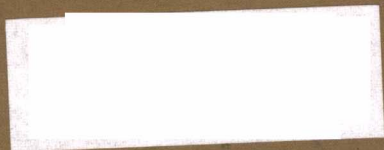
湖南美术出版社

K928.9644/1

名城 凤凰

A Well-Known City: Phoenix City

湖南美术出版社



凤凰旅游



图书在版编目(CIP)数据

名城凤凰/陈利编著. —长沙:湖南美术出版社,
2003

I. 名… II. 陈… III. 旅游指南—凤凰县
IV. K928.964.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第096302号

名城凤凰

编 著: 陈 利

责任编辑: 王春林 曹勇

装帧设计: 蒋增杰

插 图: 刘 昕

出版发行: 湖南美术出版社(长沙市雨花区火焰开发区4片)

经 销: 湖南省新华书店

制 版: 深圳华新彩印制版有限公司

印 刷: 深圳市彩帝印刷有限公司

开 本: 889 × 1194 1/40

印 张: 2.4

印 数: 1—5000册

版 次: 2004年1月第1版 2004年1月第1次印刷

书 号: ISBN 7-5356-1987-8/J·1848

定 价: 20.00元

【版权所有, 请勿翻印、转载】

邮购联系: 0731-4787106 邮编: 410016

网址: <http://www.arts-press.com/>

电子邮箱: worket@arts-press.com

如有倒装、破损、少页等印装质量问题, 请与印刷厂联系调换。



目录

CONTENTS

- | | | | | | |
|----|--------|--------------------------------------|----|--------|------------------------|
| 2 | 一 话说凤凰 | Stories on Phoenix City | 68 | 四 凤凰人 | People in Phoenix City |
| 8 | 二 凤凰古城 | Phoenix City | 70 | 艺术 | Art |
| 10 | 沱江 | Tuojiang River | 76 | 生活 | Life |
| 20 | 老街 | Old Streets | 82 | 民俗 | Folk Custom |
| 30 | 景点 | Scenic Spots | 90 | 五 旅游提示 | Tourist Information |
| 40 | 三 凤凰城外 | Outside Phoenix City | | | |
| 42 | 南长城 | The South Great Wall | | | |
| 46 | 黄丝桥 | Yellow Silk Bridge | | | |
| 48 | 奇梁洞 | Qiliang Cave | | | |
| 50 | 苗寨 | Stockaded Villages of Miao Minority | | | |
| 58 | 土家寨 | Stockaded Villages of Tujia Minority | | | |
| 64 | 吉信 | Jixin City | | | |
| 66 | 凤凰名山 | Famous Mountains in Phoenix City | | | |



一 话说凤凰

当年沈从文先生就出生在这座小城，那时它也叫“镇竿”，当15岁的沈从文从军离开故乡的时候，他大概从来没有想到过，待他再回故乡时，自己已由一介布衣成为人们中的一代文豪，而他魂牵梦萦的小城也被直唤为“凤凰”。

斗转星移，沧海桑田。

时至今日，凤凰小城里依然有许多捧着从文先生小说的“朝圣者”，一路寻着先生的足迹，用脚丈量、用心感受着小城的风韵。


凤凰确实是一个值得细细品味的地方。

一般来说我们去一个地方旅游，无非是看山看水看古迹，而在凤凰，你还可以看山水人居，看民族风情，看民间艺术，更重要的是，这些东西是需要你去接触、体味才能得到一些感觉，比方说凤凰山水人居的和谐统一、凤凰民风的淳朴善良、凤凰历史的厚重博大等等。

时间可以改变一些东西，时间也不能改变一些东西。

如果你读过沈从文先生的小说，那么今天你在凤凰，还依稀可以看到、品味到沈先生笔下人物的影子和小城当年的神韵。





Stories on Phoenix City

The famous writer Shen Congwen was born in this small city, which was called iZhenganī at that time. When Shen Congwen left his hometown to join the army at the age of 15, he could probably never tell that many years later when he came back to his hometown he had changed from nobody to a great writer, and the small city that often appeared in his dreams was named Phoenix City.

Time flies. Until today, many ipilgrims holding Shen's novels follow his steps in Phoenix City and feel the charm of this small city.

This is a place worthwhile of your time and efforts.

We generally visit places for their mountains, rivers or places of interest, yet in Phoenix City, we can also appreciate the stockaded villages of minorities, folk custom as well as folk art. What is more important is that we can feel these only if we touch or experience them such as the harmony and unity of stockaded villages, the purity of people there and the long history of the city.

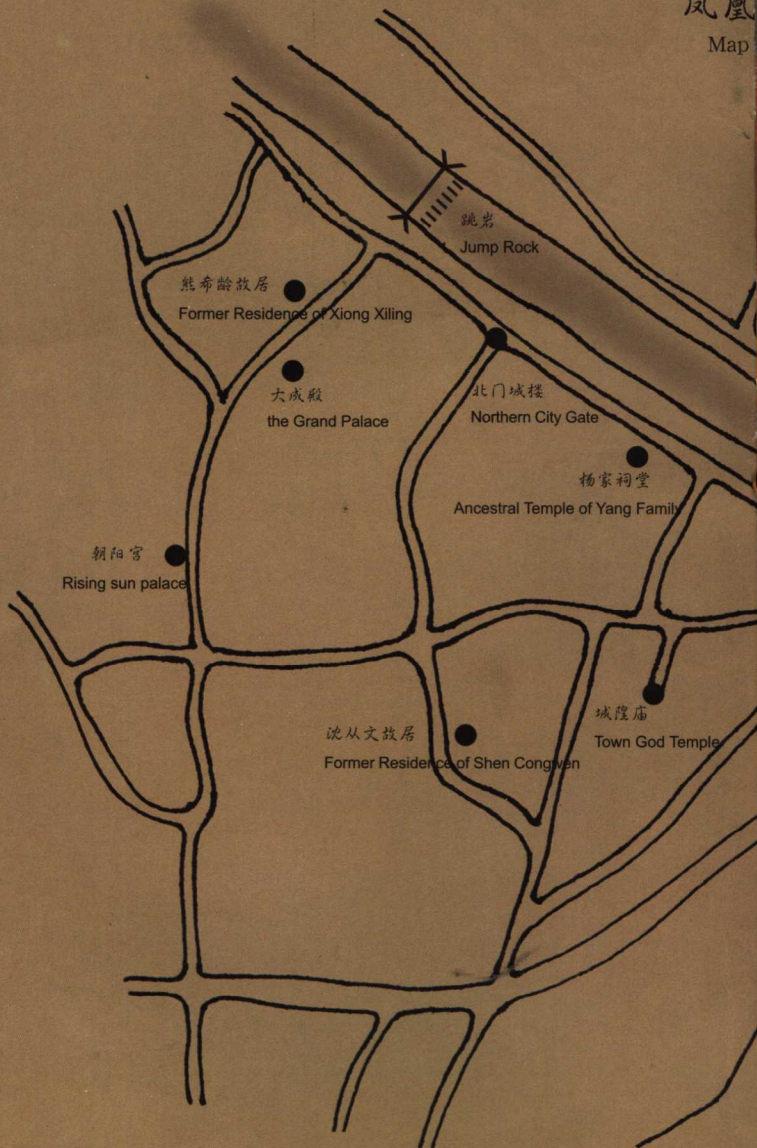
Time can change something but is unable to change some other things.

If you have ever read Shen's novels, you can still vaguely perceive the charm of figures and the city in his novels even today in Phoenix City.



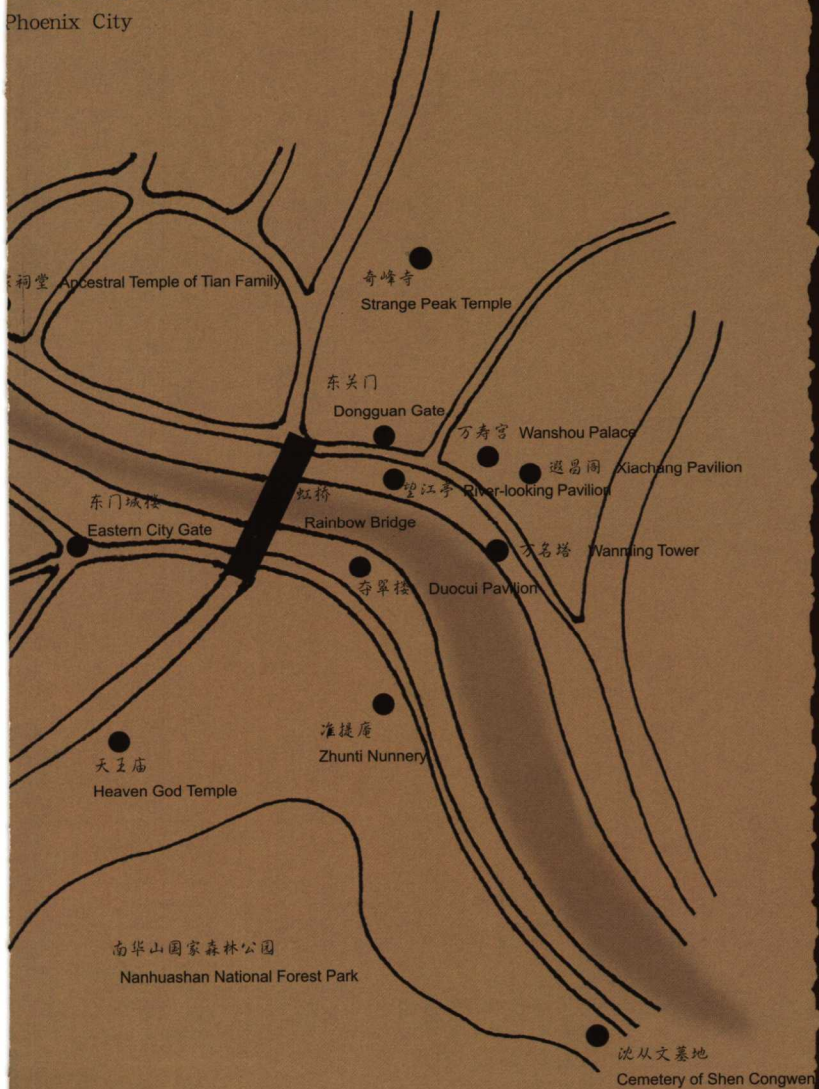


夕映南长城 The South Great Wall in Twilight



城示意图

Phoenix City





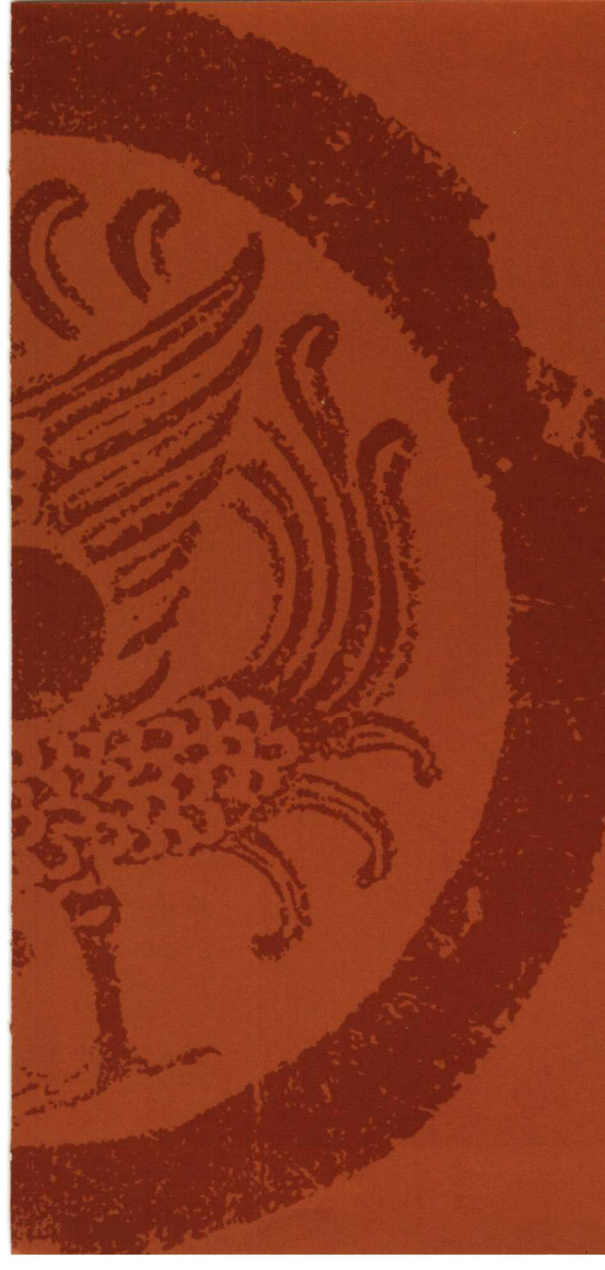
二 凤凰古城

凤凰古城有一千多年的历史，比莫斯科城出现得稍早一些，但是古城的发展、完善还是明清时候的事情了。那是统治者为了抵御少数民族的反抗而设立的军事重镇，有一段时期它和南长城形成一套防御工事。当然在民族团结的今天，凤凰古城和南长城只剩下默默诉说历史故事的份了。

今天的古城尽管进行过一些维护，但仍然到处可以看到比我们的寿命还要长得多的岁月痕迹，如东门城楼、北门城楼、大成殿、遐昌阁等一些著名的景点。

在古时，凤凰还是出入湘西、贵州的交通要塞，而那时进出的主要通道是沅水。在沈从文先生的小说中就有出入湘西水路的很多描述，“翠翠”一生等待的那个男人就是从这条水路出去的，再也不曾回来。而黄永玉先生的“无愁河上的汉子”将给我们展示另一幅历史的画卷。

今天的“美眉帅哥”从斑驳的城墙根下走过时，不知是否联想到它曾经见证的血泪与纯情，以及我们这个时代不再有的传奇故事。



Phoenix City

Phoenix City has a history of over one thousand years, a little longer than Moscow City, but it developed in Ming and Qing Dynasty. At that time, it was an important military place together with the South Great Wall to fight against the uprising of minorities by governors, but today when all nations have united, Phoenix City and the South Great Wall play the role of telling descendants the past days.

Even though the ancient city has been protected, traces left by history can still be seen everywhere, such as the famous scenic spots like the Eastern City Gate, the North City Gate, the Grand Palace and Xiachang Pavilion.

In ancient times, Phoenix City is a key fortress connecting the western part of Hunan Province and Guizhou Province, and Yuan River is the major passage for transportation. There are plenty of descriptions on the waterway of the western part of Hunan in Shen Congwen's novels. For example, the man Cui Cui had waited all her life went into the outside world by this waterway and never came back. (The man on No Sadness River) described by Huang Yongyu shows us another period of history.

It remains a question whether boys and girls today will ever think about the love, tears and even blood the blocky wall has witnessed and legends our modern time lacks when they walk past.

沱江

第一眼看到沱江是在初入凤凰时的新大桥上，那是一个大全景。然后，你穿行在“跳岩”上，看看大人捶衣，小孩戏水，老人垂钓，或者在临江酒吧小酌，你也许会发现这个沱江简直就是一绝。

沱江不大不小，不深不浅，人们可以越过它利用它，它不仅不会危害人们，还和周围的青山、岸边的古城、吊脚楼以及这里的人们达成一种和谐共处的状态。古人云：仁者爱山，智者爱水。从文先生也说自己性格中更多水的成分，从善如流，凤凰人性格中可以看到沱江的身影。可以说，如果凤凰没有沱江，将是无法想像的事情。

如果说丽江的水体现了人们对自然的利用，那么沱江的水给人们印象更多的是共生、和谐。



Tuojiang River

You will catch the first sight of Tuojiang River on entering the newly built bridge in Phoenix City, and you will find it more charming if you walk through the Jump Rock, enjoy the scenes that adults wash clothes in the river, children play in the river, old men fish, and people drinking in bars beside the river.

Tuojiang River is neither big nor small, neither deep nor shallow so that people can cross it and make good use of it. It will not harm its people. On the contrary, it is in harmony with the green mountains, the ancient city, the traditional buildings and people here. Our ancestors once said that the kind love mountains and the wise love rivers. Shen Congwen also said that his own characters were more like water. People here are greatly influenced by Tuojiang River. It is hard to imagine if Phoenix City exists without Tuojiang River.

If Lijiang River shows how man can make use of nature, Tuojiang River gives visitors a harmonious impression.



回龙阁远眺 Overlook of Back Dragon Pavilion

凤凰古城全景(左图)

A Whole Scene of
Phoenix City



回龙阁一带的吊脚楼群

Houses With Dangling
Feet Nearby Back Dragon
Pavilion



沱江晨雾

Morning Fog Over
Tuojiang River

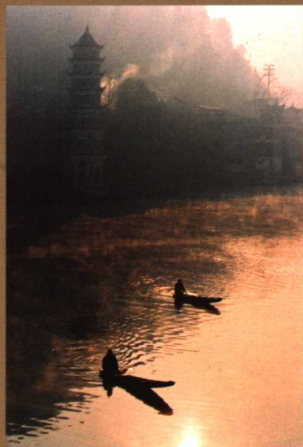


沱江晨雾

Morning Fog Over
Tuojiang River



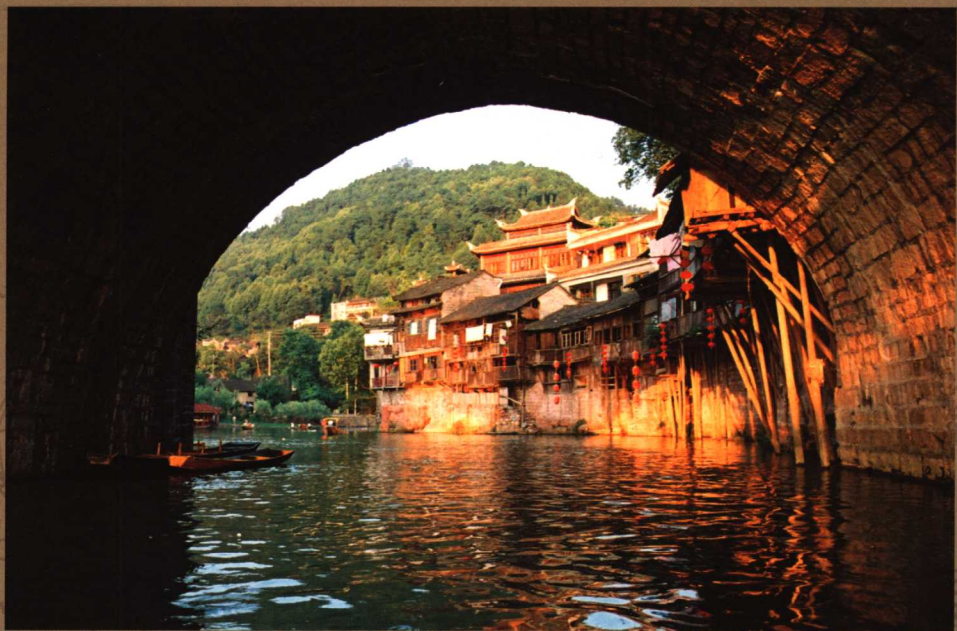
沱江边的水车
Watercart by Tuojiang River



万名塔晨曲
Morning Tune of Wanming Tower



日出
Sunrise



虹桥下仰观夕照中的夺翠楼

Duocui Pavilion in Twilight Viewed Below the Rainbow Bridge